

# ETR

EISENBAHNTECHNISCHE RUNDSCHAU

IMPULSGEBER FÜR DAS SYSTEM BAHN

MIT  
ETR  
S W I S S

4|2012

April 2012 – 61. Jahrgang

Euro 19,50 | D 2722

[www.eurailpress.de/etr](http://www.eurailpress.de/etr)

## INFRASTRUKTUR- PROJEKTE

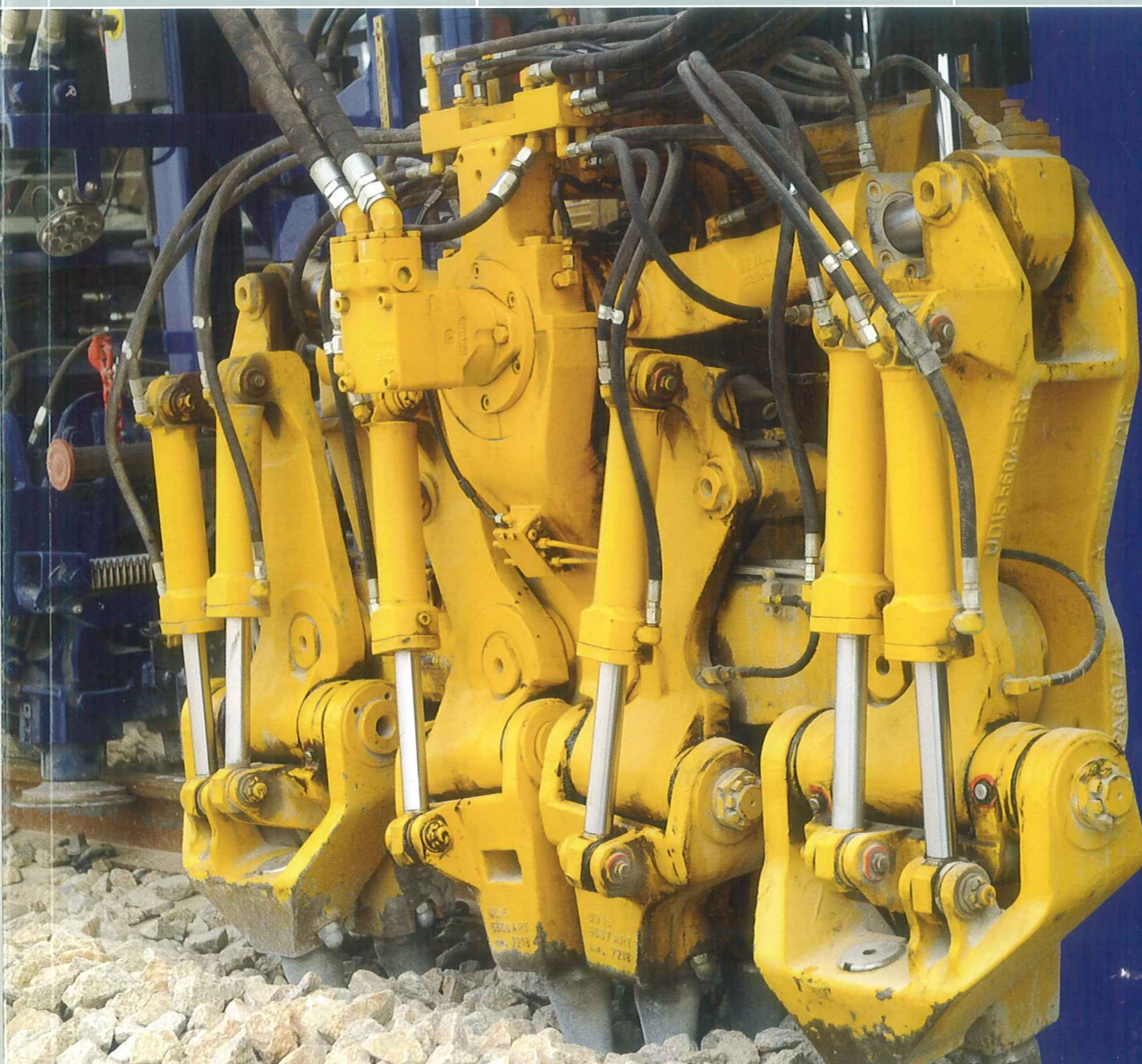
Leitartikel von Oliver Kraft  
Leit- und Sicherungstechnik VDE 8  
U-Bahn Köln, Ausbau Stationen

## WISSEN AUS BETRIEB & TECHNIK

Güterverkehrslärm  
Wartungsfreundliche Weichen  
Niederflur-Doppelstockwagen

## 60 JAHRE ETR

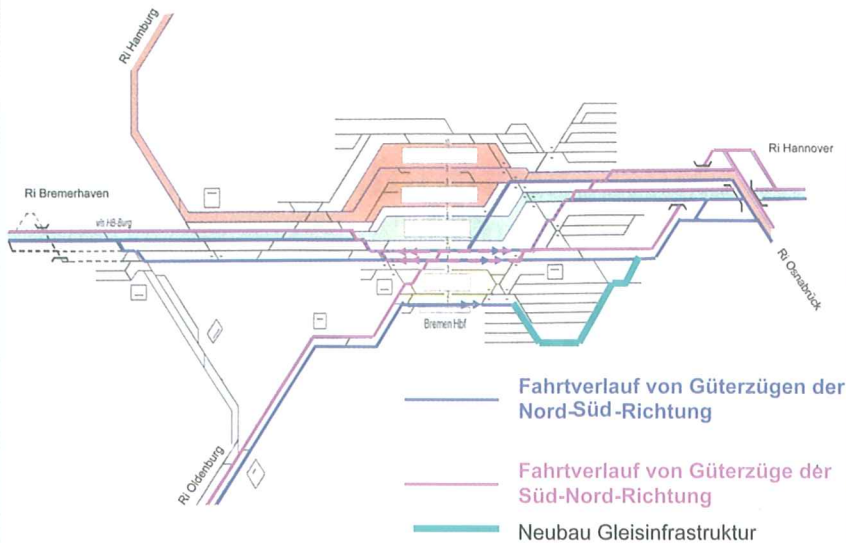
Das große  
Herausgeber-  
Interview



HOCHLEISTUNG | PRÄZISION | ZUVERLÄSSIGKEIT

**Plasser & Theurer**





18



24



Zur Titelanzeige:

**Universell und kontinuierlich**

Der UNIMAT 09-32 4S Dynamic von Plasser & Theurer vereint die Vorteile von kontinuierlicher Gleis- und modernster Weichenbearbeitung (Drei-Strang-Hebung und Vier-Strang-Stopfung) mit denen des vielfach bewährten Dynamischen Gleisstabilisators.

[www.plassertheurer.com](http://www.plassertheurer.com)

## THEMA

INFRASTRUKTURPROJEKTE

### 03 Ein Schritt in die richtige Richtung *A step in the right direction*

Oliver Kraft

### 10 Konzeption der Leit- und Sicherungstechnik auf den Neubaustrecken der VDE 8 *Design of the control, communications and safety systems for the new "German Unity - Project 8" railway lines*

Reiner Behnisch  
Jens Reißaus

### 14 U-Bahn-Köln – Inbetriebnahme der Nord-Süd-Linie in Teilabschnitten *Cologne "U-Bahn": new the north-south line to enter service a section at a time*

Franz-Wolf Ramien

### → 18 Infrastrukturanforderungen für das Bundesschienenwegenetz aus Sicht der Nutzer

*Infrastructure requirements for the federally owned railway network in Germany – the users' perspective*

Carsten-Rainer Warninghoff  
Steffen Kerth

### → 24 Barrierefreier Ausbau der Stationen Murnau, Garmisch-Partenkirchen und Mittenwald zur Ski-WM 2011 *Modernisation of the stations of Murnau, Garmisch-Partenkirchen and Mittenwald and elimination of access barriers in preparation for the 2011 World Ski Championships*

Helga Seybold  
Joachim Schwientek

## WISSEN

### 30 Güterverkehrslärm, ein Thema mit vielen Einflussgrößen *Freight-train noise – an issue with many sides to it*

Markus Hecht

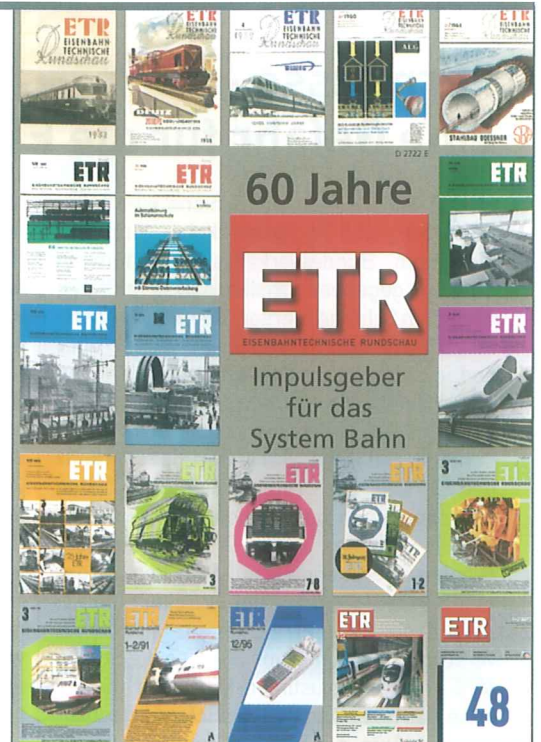
### → 36 Wartungsfreundliche Weichen – Ein Konzept für den ganzen Kontinent *Easy-to-maintain points – a concept for the whole continent*

Björn Lundvall  
Ludovic Heidmann  
Mayank Tripathi  
Al Atzenhoffer

### 42 Die neue Generation Niederflur-Doppelstockwagen für die S-Bahn-Zürich der SBB *New generation of low-floor double-deck coaching stock for the SBB's Zurich S-Bahn*

Werner Schabbauer  
Nikolaus Stanek  
Johannes Windhager

[www.eurailpress.de/etr](http://www.eurailpress.de/etr)



## EXTRA

60 JAHRE ETR

→ 48

**60 Jahre ETR – 60 Jahre Impulsgeber für das System Bahn**  
*ETR reaches the age of 60 – sixty years as a driving force for rail as a system*

Dietmar Lübke †  
 Detlev K. Suchanek

## KOMPAKT

- 85 INNOTRANS NEWS
- 86 STELLENMARKT | WISSENSCHAFT + AUSBILDUNG
- 88 INDUSTRIE + TECHNIK
- 90 KARRIERE + PERSONEN
- 91 ETR-INTERN

## STANDARDS

- 6 MONITOR
- 92 TERMINE + INSERENTEN
- 93 IMPRESSUM
- 94 FINALE | FÜNF FRAGEN AN...

## INTERVIEW

- 54 **Gerald Hörster**  
**Dieter Klumpp**  
**Oliver Kraft**  
**Adolf Müller-Hellmann**  
**Jürgen Siegmann**  
 Herausgeberkreis der ETR



**Gemeinsam Impulse geben**  
*Developing fresh ideas together*



Werner Schmidt-Weiss  
 Präsidiumsmitglied VDB

# ETR

SPEZIAL

59

S W I S S

Bahn-Fachinformationen aus der Schweiz  
 zu Technik, Betrieb und Wissenschaft.